

嘿 戈文達 嘿 戈帕拉

हे गोविन्द, हे गोपाल, हे गोविन्द राखो शरण ।

अब तो जीवन हारे ॥धृ॥

*he govinda, he gopāla, he govinda rākho śaraṇa |
aba to jīvana hāre ||*

戈文達啊！戈帕拉啊！親愛的主奎師那啊，

求您保佑我，給我庇蔭。

我在絕境了；我感到生命正在溜走。

नीर पीवन हेतु गयो, सिन्धु के किनारे ।

सिन्धु बीच बसत ग्राह चरण धरि पछारे ॥१॥

*nīra pīvana hetu gayo, sindhu ke kināre |
sindhu bīca basata grāha caraṇa dhari pachāre ||*

象王嚙金德拉到湖邊去喝水。

湖裡住著的一條鱷魚，

牠襲擊大象，抓住了象腳。

चार णहर युद्ध भयो लै गयो मँझधारे ।

नाक-कान डुबन लागे कृष्ण को पुकारे ॥२॥

*cāra prahara yuddha bhayo lai gayo mañjhadhāre |
nāka-kāna ḍubana lāge kṛṣṇa ko pukāre ||*

象王掙扎了好多個小時，

鱷魚則不斷把牠拖到水深處。

就在牠鼻子和耳朵都被水淹沒，
牠快要溺斃的時候，
噶金德拉向主奎師那呼喊求救。
द्वारका में शब्द गयो, शोर भयो भारे ।
शंख-चक्र-गदा-पद्म, गरुड़ लै सिधारे ॥३॥
dvārakā mē śabda gayo, śora bhayo bhāre |
śaṅkha-cakra-gadā-padma, garuḍa lai sidhāre ||

這絕望的懇求傳到主奎師那的德瓦拉卡城，
那裡傳出了巨大的吼叫。主---
手持法螺、法輪、權杖和蓮花---
騎上神鷹噶魯達飛去營救祂的信徒。

सूर कहे श्याम सुनो, शरण है तिहारे ।
अबकी बार पार करो, नन्द के दुलारे ॥४॥
sūra kahe śyāma suno, śaraṇa hai tihāre |
abakī bāra pāra karo, nanda ke dulāre ||

蘇爾達斯說：請您俯聽吧！深藍色的主啊，
南達的愛子啊。我願皈依您！
請您把我提升，帶我安全渡過塵世之海。

